

CONVENIO ESPECÍFICO PARA EL AÑO 2013 DEL
PROTOCOLO GENERAL DE COLABORACIÓN SUSCRITO EL
1 DE OCTUBRE DE 1999 ENTRE EL MINISTERIO DEL
INTERIOR (DELEGACION DEL GOBIERNO PARA EL PLAN
NACIONAL SOBRE DROGAS) Y LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA DE CATALUÑA



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD



Generalitat de Catalunya
Departament de Salut

CONVENIO ESPECÍFICO PARA EL AÑO 2013 DEL PROTOCOLO GENERAL DE COLABORACIÓN SUSCRITO EL 1 DE OCTUBRE DE 1999 ENTRE EL MINISTERIO DEL INTERIOR (DELEGACION DEL GOBIERNO PARA EL PLAN NACIONAL SOBRE DROGAS) Y LA ADMINISTRACIÓN DE LA GENERALITAT DE CATALUÑA

CONVENI ESPECÍFIC PER A L'ANY 2013 DEL PROTOCOL GENERAL DE COL·LABORACIÓ SUBSCRIT L'1 D'OCTUBRE DE 1999 ENTRE EL MINISTERI DE L'INTERIOR (DELEGACIÓ DEL GOVERN PER AL PLA NACIONAL SOBRE DROGUES) I L'ADMINISTRACIÓ DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

21 NOV. 2013

21 NOV. 2013

En Madrid, a

de 2013

Madrid,

de 2013

REUNIDOS

REUNITS

De una parte, Don Juan Manuel Moreno Bonilla, Secretario de Estado de Servicios Sociales e Igualdad del Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, nombrado mediante Real Decreto 2077/2011, de 30 de diciembre (B.O.E. número 315 de 31 de diciembre) en nombre y representación del citado Ministerio, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 14.6 de la Ley 6/1997, de 14 de abril, de Organización y Funcionamiento de la Administración General del Estado, en virtud del Real Decreto 200/2012, de 23 de enero, por el que se desarrolla la estructura orgánica básica del ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad y se modifica el Real Decreto 1887/2011, de 30 de diciembre, por el que se establece la estructura orgánica básica de los departamentos ministeriales (B.O.E. número 20 de 24 de enero de 2012) y según lo dispuesto en el apartado Sexto.1.a) de la Orden SSI/131/2013, de 17 de enero, sobre delegación de competencias.

D'una banda, el senyor Juan Manuel Moreno Bonilla, Secretari d'Estat de Serveis Socials i Igualtat del Ministeri de Sanitat, Serveis Socials i Igualtat, nomenat mitjançant Reial decret 2077/2011, de 30 de desembre (BOE número 315 de 31 de desembre), en nom i representació del citat Ministeri, de conformitat amb el disposat a l'article 14.6 de la Llei 6/1997, de 14 d'abril, d'Organització i Funcionament de l'Administració General de l'Estat, en virtut del Reial Decret 200/2012, de 23 de gener, pel qual es desenvolupa l'estructura orgànica bàsica del ministeri de Sanitat, Serveis Social i Igualtat i es modifica el Reial Decret 1887/2011, de 30 de desembre, pel qual s'estableix l'estructura orgànica bàsica dels departaments ministerials (BOE número 20 de 24 de gener de 2012) i segons el disposat en l'apartat Sisè.1.a) de l'Ordre SSI/131/2013, de 17 de gener, sobre la delegació de competències.

Generalitat de Catalunya
Departament de Salut
Pla Boronai, 81-85



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD



Generalitat de Catalunya
Departament de Salut

De otra parte, D. Antoni Mateu i Serra, Secretario de Salud Pública del Departamento de Salud, nombrado por Decreto 57/2013, de 22 de enero, DOGC 6300, que actúa en nombre y representación de la Administración de la Generalitat de Catalunya, facultado expresamente por el Gobierno de la Generalitat de Catalunya conforme al Acuerdo de Gobierno de 22 de octubre de 2013, por el cual se aprueba la suscripción del convenio específico para el año 2013 del Protocolo general de colaboración en materia de drogodependencias entre la Administración General del Estado, a través del Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad, y la Administración de la Generalitat de Catalunya, a través del Departamento de Salud.

I de l'altra, el senyor Antoni Mateu i Serra, secretari de Salut Pública del Departament de Salut, nomenat per Decret 57/2013, de 22 de gener, DOGC 6300, que actua en nom i representació de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, facultat expressament pel Govern de la Generalitat conforme l'Acord de Govern de 22 d'octubre de 2013, pel qual s'aprova la subscripció del conveni específic per a l'any 2013 del Protocol general de col·laboració en matèria de drogodependències entre l'Administració general de l'Estat, mitjançant el Ministeri de Sanitat, Política Social i Igualtat i l'Administració de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament de Salut.

EXPONEN

Que el Ministerio del Interior y el Departamento de Sanidad y Seguridad Social (actualmente Departamento de Salud) de la Generalitat de Catalunya suscribieron un Protocolo general de colaboración, de fecha 1 de octubre de 1999, en materia de drogodependencias, que establece que los programas en que se concrete la colaboración entre la Mesa de Coordinación de Adjudicaciones y la Consejería de Sanidad y Seguridad Social de dicha Comunidad Autónoma en dicho Protocolo general se establecerán en un convenio específico anual, en virtud de lo cual,

EXPOSEN

Que el Ministeri de l'Interior i el Departament de Sanitat i Seguretat Social (actualment Departament de Salut) de la Generalitat de Catalunya van subscriure un Protocol general de col·laboració, amb data 1 d'octubre de 1999, en matèria de drogodependències, que estableix que els programes en què es concreti la col·laboració entre la Mesa de coordinació d'adjudicacions i la Conselleria de Sanitat i Seguretat Social de l'esmentada comunitat autònoma en aquest protocol general s'han d'establir en un conveni específic anual, en virtut del qual,

Generalitat de Catalunya
Departament de Salut
2013-01-03

ACUERDAN

PRIMERO.- Que la actuación del Departamento de Salud de la Administración de la Generalitat de Cataluña en el año 2013 se concretará en el desarrollo de los programas:

- Desarrollo de actuaciones preventivas y paliativas (reducción de daños) para drogodependientes en situación de marginalidad social en: Barcelona, S. Adriá del Besós, Badalona y Reus: 1.000.000,00€.
- Programa de detección precoz e intervención breve de alcohol y drogas en los servicios de salud: 229.792,00€.

SEGUNDO.- Que el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad (Delegación del Gobierno para el Plan Nacional sobre Drogas) financiará la realización de estos programas, según la resolución de la Mesa de Coordinación de Adjudicaciones, de fecha 31 de mayo de 2013, con un total de 1.229.792,00 euros con cargo al concepto 26.18.231A.458, que a tal fin ha sido dotado con créditos provenientes del Fondo de bienes decomisados por tráfico de drogas y otros delitos relacionados, en aplicación del artículo 3.1.b) de la ley 17/2003, de 29 de mayo, reguladora del Fondo de bienes decomisados por tráfico ilícito de drogas y otros delitos relacionados. El abono de los fondos se realizará tras la firma del presente Convenio.

TERCERO.- Que durante el primer trimestre del próximo ejercicio, el


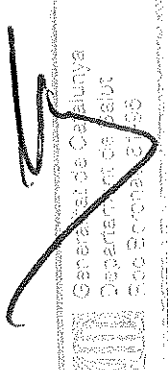
ACORDEN

PRIMER. Que l'actuació del Departament de Salut de l'Administració de la Generalitat de Catalunya l'any 2013 s'ha de concretar en el desenvolupament dels programes:

- Desenvolupament d'actuacions preventives i paliatives (reducció de danys) per drogodependents en situació de marginalitat social a: Barcelona, Sant Adrià del Besòs, Badalona i Reus: 1.000.000,00€.
- Programa de detecció precoç i intervenció breu d'alcohol i drogues en els serveis de salut: 229.792,00€.

SEGON. Que el Ministeri de Sanitat, Serveis Socials i Igualtat (Delegació del Govern per al Pla nacional sobre drogues) ha de finançar la realització d'aquests programes, segons la resolució de la Mesa de coordinació d'adjudicacions, amb data 31 de maig de 2013, amb un total de 1.229.792,00 euros amb càrrec al concepte 26.18.231A.458, que s'ha dotat amb aquesta finalitat amb crèdits provinents del Fons de béns decomissats per tràfic de drogues i altres delictes relacionats, en aplicació de l'article 3.1. b) de la Llei 17/2003, de 29 de maig, per la qual es regula el Fons de béns decomissats per tràfic de drogues i altres delictes relacionats. L'abonament dels fons s'ha de fer després de la signatura d'aquest conveni.

TERCER. Que durant el primer trimestre del proper exercici, el Departament de

Departamento de Salud de la Administración de la Generalitat de Cataluña remitirá a la Mesa de Coordinación de Adjudicaciones un informe final y de evaluación del desarrollo de los programas y una certificación detallada y pormenorizada del gasto efectuado en la ejecución de los mismos.

Salut de l'Administració de la Generalitat de Catalunya ha de remetre a la Mesa de coordinació d'adjudicacions un informe final i d'avaluació del desenvolupament dels programes i un certificat detallat de la despesa efectuada en l'execució d'aquests programes.

CUARTO.- Que los programas citados en el Acuerdo primero, se desarrollarán por el Departamento de Salud de la Administración de la Generalitat de Cataluña durante el ejercicio 2013.

QUART. Que els programes esmentats en l'Acord primer, els ha de desenvolupar el Departament de Salut de l'Administració de la Generalitat de Catalunya durant l'exercici 2013.

QUINTO.- Que en el desarrollo y aplicación de este convenio se estará a lo establecido en el Protocolo general de colaboración suscrito por ambas partes, y si el gasto realizado fuera menor que la cantidad subvencionada el remanente será reembolsado al Tesoro Público. Además, en todo lo no previsto expresamente en el Convenio específico, regirán las disposiciones del citado Protocolo general.

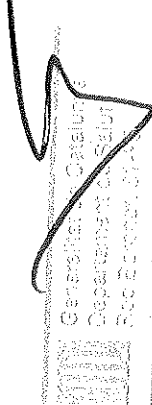
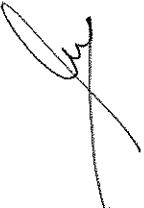
CINQUÈ. Que en el desenvolupament i aplicació d'aquest conveni s'ha de complir el que estableix el Protocol general de col·laboració subscrit per les dues parts, i si la despesa realitzada fos més petita que la quantitat subvencionada el romanent s'ha de reemborsar al Tresor Públic. A més, en tot el no previst expressament en el Conveni específic, regiran les disposicions del citat Protocol general.

SEXTO.- El presente Convenio se suscribe al amparo del artículo 4.1.c, del Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto-Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, quedando excluido del ámbito de la normativa contractual. No obstante, serán de aplicación los principios de esta Ley para resolver las dudas y lagunas que pudieran presentarse.

SISÈ. Aquest conveni es subscriu a l'empara de l'article 4.1.c, del Text refós de la Llei de Contractes del Sector Públic, aprovat per Reial Decret-Legislatiu 3/2011, de 14 de novembre, quedant exclòs de l'àmbit de la normativa contractual. No obstant això, serà d'aplicació els principis d'aquesta Llei per resoldre els dubtes i llacunes que es puguin presentar.

Las controversias que pudieran surgir, serán de la competencia de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Les controvèrsies que puguin sorgir, seran competència de la jurisdicció contenciosa administrativa.



Generalitat de Catalunya
Departament de Salut



Para la debida constancia de lo acordado, se firma en duplicado ejemplar en el lugar y fecha arriba indicados.

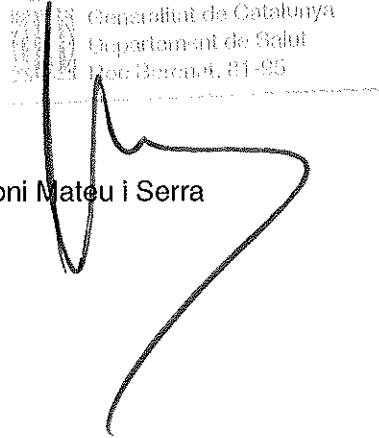
I, com a prova de conformitat, les dues parts signen aquest conveni per duplicat, en el lloc i en la data esmentats més amunt.

EL SECRETARIO DE ESTADO
SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD

EL SECRETARI DE SALUT PÚBLICA



Juan Manuel Moreno Bonilla

A circular official stamp of the Spanish Government is partially visible behind the signature. The stamp contains the text "GOBIERNO DE ESPAÑA" and "MINISTERIO DE SANIDAD, SERVICIOS SOCIALES E IGUALDAD".

Generalitat de Catalunya
Departament de Salut
Plaça Barcino, 81-95

A rectangular official stamp of the Generalitat de Catalunya is partially visible behind the signature. The stamp contains the text "Generalitat de Catalunya", "Departament de Salut", and "Plaça Barcino, 81-95".

Antoni Mateu i Serra